

07 & 08 / 26

DIFF MAG

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE



**L'ÉTÉ PREND SES QUARTIERS
AU CŒUR DE DIFFERDANGE**
Diffbeach 2026

**RAYMOND MANES LOOKS
BACK ON 24 YEARS MIAMI**
MUDEC Executive Director Retires

**UNE NUIT DE MUSIQUE AU
CŒUR DU PATRIMOINE MINIER**
Blues Express 2026

WWW.HISTORY-VEHICLES.LU

VINTAGE
&
**HISTORY
VEHICLES**
BY
KIWANIS

5 - 6 SEPT 2026

• LA SAUVAGE •

GENDARMERIE NATIONALE



Kiwanis
ESCH SUR ALZETTE



ENTRÉE
5€
PAR
PERSONNE

DIFF MAG

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE DIFFERDANGE

22 – Agenda

24 – Émmer eng lass...

32 – Coup de cœur de la bibliothèque

34 – Pièces à l'appui

36 – Picture report

42 – Traductions

04 – L'été prend ses quartiers au cœur de Differdange

06 – Raymond Manes looks back on 24 years Miami

10 – Vorsicht bei Hitzewellen

11 – Créez le futur cadeau institutionnel de la Ville

19 – Sportaktivitäten im Freien

P04 ↓



P06 ↓



P10 ↓



Éditorial

Pendant que j'écris ces lignes, notre grand-duc était en visite à Differdange pour la veille de la Fête nationale. Quel honneur pour notre commune.

Le festival Made in Luxembourg appartient déjà au passé. Les championnats sportifs sont terminés et nos écoles sont sur la dernière ligne droite. Les températures grimpent et l'été est bien omniprésent. Mais cela ne veut pas dire que la pause est au programme. Differdange reste active et de nombreux événements sont encore à venir.

Nos activités sportives pour tous dans les parcs Gerlache, Chiers et Dune, mais aussi au Fond-de-Gras, sont programmées du 5 juillet au 6 septembre. Sans inscription et gratuitement, on y propose du yoga, du qi gong, du *stretching*, du fitness d'entretien et bien d'autres activités.

Dans le calendrier des manifestations figurent le Blues Express et le Wave Festival. Le *public viewing* avec les demi-finales et la finale du Mondial de football est également prévu – on verra bien qui sera sacré champion du monde. À partir du 24 juillet, le Diffbeach apporte une ambiance de vacances à la Cité du fer. Et en septembre, les choses continuent sur un bon rythme avec le Steel Run et le peloton du Skoda Tour de Luxembourg.

L'administration communale vous souhaite à toutes et à tous un bel été 2026 !



Thierry Wagner
Échevin

L'été prend ses quartiers au cœur de Differdange

DIFFBEACH 2026

Du 24 juillet au 30 août 2026,
la place du Marché troque le pavé
contre le sable et se métamorphose
en véritable oasis urbaine.

Le Diffbeach fait son grand retour pour une nouvelle saison placée sous le signe de la détente, des concerts gratuits et des retrouvailles entre voisins. Pendant plusieurs semaines, transats, animations et ambiances musicales transformeront le centre-ville en un lieu de vacances à ciel ouvert – et tout cela, gratuitement.

Une programmation musicale riche et éclectique

L'ouverture officielle, le vendredi 24 juillet à 19 h, donnera le coup d'envoi des festivités, suivie dès 19 h 30 par le concert de Mental. Le lendemain, place à l'énergie de la soirée Sonotron, avec Out of Office (19 h), puis BG & The Rebels (20 h 30). Pour clôturer ce premier weekend, Marilù Bossio vous accueillera le dimanche 26 juillet, de 19 h à 20 h 30.

Le deuxième weekend s'annonce tout aussi varié. Après un *afterwork* signé DJ Kornell le jeudi 30 juillet (18 h), la soirée blues du vendredi 31 juillet mettra Thunder Road à l'honneur (19 h 30), avant un thé dansant convivial le dimanche 2 août à partir de 16 h.



Le troisième weekend voyagera entre les genres et les continents. L'*afterwork* du jeudi 6 août réunira Miss Sappho et DJ Tom Who (18 h), tandis que le vendredi 7 août fera vibrer la place aux rythmes d'une soirée brésilienne, portée par Rolêzin et Tom de Percussão (19 h 30). Le samedi 8 août, la soirée hip-hop enflammera le centre-ville avec Maale Gaars et Skuto (19 h).

Petits et grands, tout le monde est invité

Le Diffbeach n'oublie jamais les familles! Le dimanche 9 août, à partir de 16 h, les enfants sont attendus pour le désormais incontournable *Kids Nomëtten* et son grand concours de châteaux de sable. Pelles, seaux et bonne humeur seront de la partie, sous l'animation festive de Kiddy Event. Un moment idéal pour partager des rires et de la créativité au pied des dunes differdangeoises.

Inscription concours de châteaux de sable :

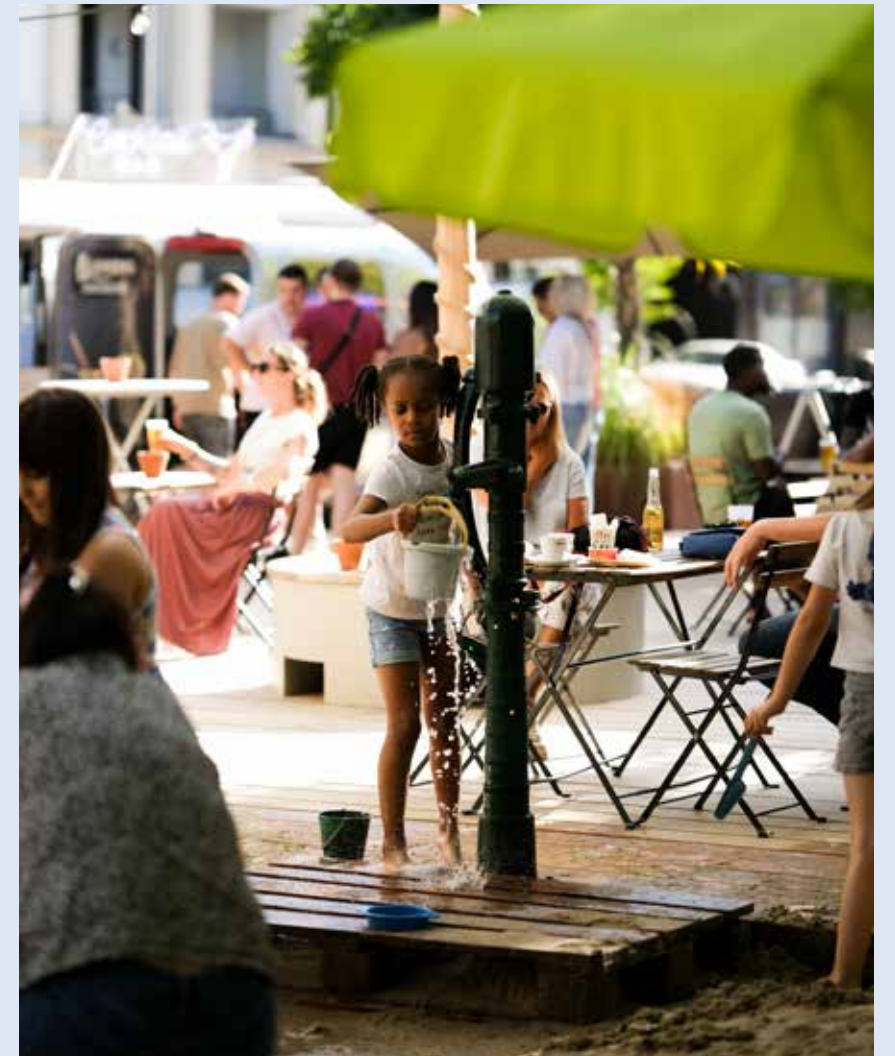


Au-delà des concerts, le Diffbeach reste avant tout un lieu de vie. On y vient pour s'allonger sur un transat, savourer un rafraîchissement au soleil ou simplement profiter d'une parenthèse estivale sans quitter la ville. Une petite restauration et des boissons fraîches seront proposées sur place, dans une ambiance détendue et conviviale.

Le rendez-vous estival à ne pas manquer

Que vous soyez amateur de blues, fan de hip-hop, adepte des rythmes brésiliens ou simplement en quête d'un coin d'ombre pour souffler, le Diffbeach a de quoi séduire tous les publics. Concerts en plein air, *afterworks* animés, thé dansant et après-midis en famille : chaque jour offre une nouvelle raison de se rendre à la place du Marché.

Alors, cette année, il est inutile de partir loin pour se sentir en vacances. Le sable, la musique et la convivialité vous attendent au cœur de Differdange. Rendez-vous à la place du Marché, du 24 juillet au 30 août 2026, pour transformer vos journées en moments de pur bonheur estival.



Raymond Manes looks back on 24 years Miami

MUDEC EXECUTIVE DIRECTOR RETIRES

After 24 years at Miami University Dolibois European Center, Executive Director Raymond Manes retired at the end of June. DIFFMAG was able to speak to him on his second to last day at the Differdange castle.

Raymond Manes started his career as a high school teacher, before working at a Luxembourg language school. In 2002 he came to Miami as the Assistant Director for Administration. In 2020, he became the first Luxembourgish Executive Director of MUDEC – an honor and a great personal joy for him.



Personal Highlights

He had a wonderful 24 years, he says, and leaves with memories of the great students he accompanied during their semester abroad in Europe, watching them navigate their studies and take their first steps toward independent living, and experience new cultures and other countries at the same time. He is still in touch with many of his former students – now alumni. It's a wonderful experience, he tells us, to see how those

same students have grown into adults who still cherish their semester abroad and wholeheartedly endorse the study program – a support that is invaluable for MUDEC.

Another highlight for Raymond Manes was the visit to the campus by Grand Duke Henri shortly before he stepped back from the throne, a once-in-a-lifetime experience that will stay with the Executive Director forever.

The Covid Crisis and Other Challenges

But there were challenges as well. In 2020, Raymond Manes traveled to Ohio to be appointed Executive Director of MUDEC. While he was flying back home to Luxembourg, the American students in Differdange had to return to the U.S. due to the Covid crisis. For one semester, all classes were held online, but the MUDEC administration and teaching staff wasn't willing to settle for that.

While many universities continued to rely on online courses, Raymond Manes and his team did everything they could to ensure that American students could still complete their study abroad semester here. „Of course, some students dropped out on their own, but

we wanted to make it possible for those who still wished to come“, says Raymond Manes. And so, in the fall of 2020, students were able to return. The classes were small, social distancing and other health regulations were in place, but they made it work. And Miami University in Differdange became a model for other universities, showing how it could be done. Even study trips were possible – with a lot of personal dedication and a bit of creativity.

Expanding the Study Program

Other challenges for Manes included diversifying the housing program. In addition to host families, he sought to create student apartments to enable students to live independently. By successfully expanding housing options, the study program was able to grow. Now, every semester, 160–180 students come to Differdange, enriching not only their own experiences but our city as well.

Today, Raymond Manes can proudly look back on his time as Executive Director and his accomplishments on behalf of Miami University and its students. He has strengthened the program's future, ensured his succession, and established partnerships with both the City and other schools in Differdange, notably EIDE and LUNEX.

What's Next?

Raymond Manes received several honors from Miami University, including the Miami University Presidential Medal of Honor. He was also recognized in Differdange, where a classroom was named after him.

There's a reason for the saying: once Miami, always Miami

In his retirement, he plans to spend more time with his grandchildren, travel, but also to stay in touch with Differdange, MUDEC, and the alumni. „There's a reason for the saying ‚once Miami, always Miami‘“, he adds.



He wishes his successor, Dr. Stephanie Shaheen, who takes over as Executive Director on July 1, plenty of patience and a steady hand. As Director, you cannot be a creature of habit or get discouraged easily, but must continually adapt to evolving circumstances.

He is certain that Stephanie Shaheen – herself a former MUDEC student who has worked for Miami University Dolibois European Center for 21 years – is exactly the right person for the job.



It means the world to me to be taking over the role of Executive Director of MUDEC from my predecessor and mentor, Mr. Raymond Manes. I was a 20-year old student from Ohio when I first came to MUDEC in 1991 and the experience transformed my life. I fell in love with the country and obtained Luxembourgish nationality this year!

My career has been dedicated to helping students have similar experiences, allowing them to explore new cultures and giving them the opportunity to be transformed by all they learn. I look forward to continuing to welcome as many Miami students as we can fit into the chateau so that they can have the same life-changing experiences that their 14,000 predecessors have had.

2027 will mark our 30th anniversary at the Chateau of Differdange and in 2028 we will celebrate the 60th anniversary of Miami in Luxembourg! Our collaboration with the City of Differdange is such a benefit to our students and program.

Dr. Stephanie Shaheen
Executive Director,
Miami University Dolibois
European Center



Un espace d'information, d'échange et de soutien pour parents

DE
S.42

L'ELTEREFORUM OUVRE SES PORTES À DIFFERDANGE

Le 11 juin a eu lieu l'inauguration de l'*Eltereforum* de Differdange, installé dans l'immeuble Gravity.



Soutenir les parents dans leur parentalité

Les forums parentaux visent à soutenir les parents à partir de leur projet parental et durant toutes les étapes que parcourent leurs enfants, jusqu'à la majorité de ces derniers.

Les forums parentaux proposent un accompagnement entièrement gratuit.

L'inauguration de l'espace s'est déroulée en présence du ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, Claude Meisch, du ministre de la Fonction publique, Serge Wilmes, et du bourgmestre de la ville, Guy Altmersch. Les deux ministères partagent un local pour deux activités distinctes, tout en mutualisant certaines surfaces afin d'optimiser l'occupation des lieux.

Un emplacement stratégique et accessible

L'*Eltereforum* de Differdange est le dixième forum parental à ouvrir ses portes. Avec les forums parentaux d'Esch-Belval, Bettembourg et Hesperange, il couvre la région sud du pays.

Situé au cœur de Differdange, le nouvel *Eltereforum* bénéficie d'un emplacement stratégique à proximité des acteurs scolaires locaux (Direction de l'enseignement fondamental Differdange, Commission d'inclusion, Équipe de soutien des élèves à besoins spécifiques) également présents sur le site. Facilement accessible en transports en commun grâce à la proximité de la gare et des lignes de bus, il se trouve dans un quartier dynamique à proximité du centre commercial ainsi que de nombreux commerces et restaurants.

Lors de sa première semaine d'ouverture, l'*Eltereforum* Differdange a accueilli 27 parents et 17 enfants à ses activités.

Les forums parentaux leur proposent un accompagnement entièrement gratuit et adapté à la situation de vie des familles, en leur offrant une information de qualité et des espaces d'échange avec d'autres parents et des professionnels. Ces lieux accueillants proposent notamment des rencontres, des activités parents-enfants, des cours et soirées d'information ainsi que des échanges individuels pour parents.

Les forums parentaux ont un caractère généraliste et ne proposent pas de prise en charge spécialisée. En cas de besoin, les parents sont orientés vers des services spécialisés compétents.

Prévenir, renforcer, soutenir

La création de forums parentaux a été lancée en 2022 et entend répondre à cinq grandes ambitions :

- Privilégier la prévention en s'adressant à tous les parents ;
- Renforcer les parents afin de contribuer au développement sain de leurs enfants sur tous les plans (cognitif, langagier, moteur, comportemental, affectif, etc.) ;
- Soutenir les parents pendant les étapes clés de la croissance de leur enfant (les 1000 premiers jours de l'enfant, l'adolescence, etc.) ;
- Contribuer à la synergie de tous les acteurs concernés par la parentalité au Luxembourg et à la qualité des offres ;
- Renforcer les parents dans leur développement personnel et dans la réalisation de soi.

Une panoplie d'initiatives gratuites

L'offre des forums parentaux s'articule autour de six piliers d'action :

- Rencontres parents (en présence des enfants ou sans enfants) ;
- Ateliers, cours et conférences (y inclus les soirées thématiques et tables rondes) ;
- Promotion et information (incluant la mise en réseau avec nos part-

naires ainsi que la prospection sur les plans locaux, régionaux et nationaux) ;

- Échange individuel ;
- Offres associatives et individuelles bénévoles (incluant les formules « parents pour parents » et « associations pour parents ») ;
- L'offre d'initiation (permettant aux parents de se familiariser avec un sujet en lien avec la parentalité).



ACTIVITY BOX

L'Activity Box vous propose, à vous et à vos enfants âgés de 1 à 3 ans, une multitude d'idées et d'activités pour profiter de moments sans écran, à la maison ou en déplacement. Les parents d'enfants âgés de 1 à 3 ans peuvent commander gratuitement une Activity Box et venir la récupérer dans l'un des forums parentaux à travers le pays.

Commandez votre Activity Box



E7 Eltere Forum
Un lieu pour tous les parents

CONTACT

Eltereforum Differdange

Immeuble Gravity
2, rue John Ernest Dolibois
L-4573 Differdange

Julie Salisbury
Isabelle Simoes

T. 621 250 472
eltereforum.differdange@men.lu

eltereforum.lu

Vorsicht bei Hitzewellen

ACHTEN SIE AUF SICH UND IHR UMFELD

Der Sommer wird oft von Hitzewellen begleitet, die die Gesundheit beeinträchtigen können. Gerade ganz junge, ältere, kranke oder geschwächte Menschen sind gefährdet.



Jahres einen Brief mit einem Formular des Gesundheitsministeriums erhalten. Erfüllt man die darin aufgelisteten Kriterien, kann man sich für den Hitzewellenplan einschreiben. Für Personen, die bereits Hilfe durch die Pflegeversicherung erhalten, ist der Hitzewellenplan nicht geltend.

Falls Sie zusätzliche Informationen benötigen, können Sie sich beim Roten Kreuz **unter der Nummer 27 55** melden.

Wenn Sie Hilfe beim Ausfüllen des Formulars brauchen, können Sie sich beim Service Senior Plus der Gemeinde Differdingen melden:

Flyer „Hitzewelle“ des Ministeriums für Gesundheit und soziale Sicherheit



Weitere Infos und Anmeldung zum Hitzewellenplan



KONTAKT

Service Senior Plus
T. 58 77 1-1566
seniorplus@differdange.lu

Vergewissern Sie sich, dass sie über ausreichend Mineralwasser verfügen und genug davon trinken.

Hitzewellenplan

Das Gesundheitsministerium hat neben Empfehlungen bei großer Hitze auch einen Hitzewellenplan erstellt. Dieser sieht vor, dass bei großer Hitze regelmäßige Besuche durch Fachpersonal für Personen mit eingeschränkter Autonomie und ohne soziale Kontakte angeboten werden, um eine angemessene Unterstützung zu gewährleisten.

Menschen über 75 Jahre haben in diesem Zusammenhang im Mai dieses

Im Falle einer großen Hitze, sollten Sie einige Regeln beherzigen:

- **Trinken Sie viel** (mindestens 1,5 Liter Wasser pro Tag)
- Halten Sie sich an **kühlen Orten** oder im **Schatten** auf (schließen Sie tagsüber Fenster, Rollläden und Jalousien)
- **Vermeiden Sie anstrengende körperliche Aktivitäten** während der heißesten Stunden
- Erfrischen Sie sich durch **Duschen oder Teilbäder** (Hände, Füße)

Wenn Sie selbst nicht gefährdet sind, sehen Sie täglich nach älteren oder gefährdeten Menschen in Ihrem Umfeld.

Créez le futur cadeau institutionnel de la Ville

CONCOURS ARTISTIQUE

La Ville de Differdange lance un appel à la créativité !

Récompenses et modalités

Un jury désigné par la Ville examinera l'ensemble des candidatures et récompensera trois projets :

Prix	Dotation	Réalisation
1 ^{er} prix	1500 €	Projet réalisé par la Ville
2 ^e prix	1000 €	Non réalisé
3 ^e prix	500 €	Non réalisé

À travers un nouveau concours artistique, elle invite les artistes à imaginer une plaquette, une médaille ou un presse-papier en bronze destinés à devenir le cadeau officiel et emblématique de la commune. Une belle occasion de marquer durablement l'identité de Differdange à travers une œuvre tangible.

L'objet et le défi créatif

Le projet porte sur un objet de huit centimètres de diamètre, composé de deux faces. La première, réservée aux armoiries de la Ville, n'entre pas dans le cadre du concours. C'est la seconde face qui appartient pleinement à l'artiste.

Celle-ci devra proposer un visuel représentatif de Differdange : son architecture, ses habitants, son histoire, son identité ou simplement son atmosphère. L'approche est entièrement libre, dans le respect du format et de la vocation institutionnelle de l'objet.

Les candidats peuvent soumettre un dessin, un modèle tridimensionnel ou des données numériques pour l'impression 3D.

Le dossier de candidature doit comporter un CV, une représentation du projet et une note descriptive expliquant la démarche.

Les frais de fabrication de l'objet final seront intégralement pris en charge par la Ville.

Comment participer

Les dossiers sont à déposer **au plus tard le 30 septembre 2026**, par voie postale (maquettes physiques) au centre culturel Aalt Stadhaus, 38, avenue Charlotte, L-4530 Differdange, ou par courriel (fichiers numériques) à l'adresse info@stadhaus.lu.

Les informations détaillées sont disponibles sur differdange.lu.

CONTACT

Service culturel, Réjane Nennig
T. 58 77 1-1906
info@stadhaus.lu



Besondere Ehrung für Johnny Reuter

DIENSTÄLTESTER KAMPFRICHTER IM EHRENAMT

Seit Jahrzehnten stellt Johnny Reuter sein Wissen und seine Leidenschaft ehrenamtlich in den Dienst des Turnsports und bewertet Generationen von Turnern.

Kampfrichter und Schiedsrichter sind das Rückgrat jedes Wettkampfs – auch wenn sie selbst nur selten im Rampenlicht stehen. Ohne sie ist kein fairer und geordneter Sport möglich. Gerade im Turnen, wo Nuancen über Sieg oder Niederlage entscheiden, sind ihr geschultes Auge und ihr unabhängiges Urteil unverzichtbar. Seit Jahrzehnten stellt Johnny Reuter sein Wissen und seine Leidenschaft unermüdlich und ehrenamtlich in den Dienst des Turnsports. Als Kampfrichter bewertet er Generationen von Turnern mit Erfahrung, Augenmaß und Konsequenz. Damit ist er längst zu einer Institution geworden – sein Engagement ist einzigartig in der Geschichte des nationalen Turnverbandes FLGym.

„Entsprechend groß ist die Verantwortung – und entsprechend wichtig sind kontinuierliche Aus- und Weiterbildungen“ berichtet er. Johnny Reuter ist ein echtes Kind des Turnens und untrennbar mit dem Turnverein Espérance Differdingen verbunden. Seit über sechs Jahrzehnten engagiert er sich in „seinem“ Verein, davon 39 Jahre im Vorstand und 23 Jahre als Präsident. Für seine Verdienste wurde er zum Ehrenpräsidenten ernannt.

Nach seiner aktiven Karriere prägte er den Verein als Trainer, als Kampfrichter und als Funktionär. Auch international übernahm er Verantwortung, unter anderem als Missionschef bei den Gymnaestrades in Amsterdam und Berlin.



© Text: Romain Weltler Foto: Fernand Ruscitti

Seine besondere Leidenschaft gilt bis heute der Kampfrichtertätigkeit. Als dienstältester Kampfrichter der FLGym ist er ein Vorbild und setzt den Maßstab für andere Kampfrichter. Seine Kolleginnen und Kollegen schätzen ihn für seine fachliche Kompetenz, seine Erfahrung und seine unermüdliche Einsatzbereitschaft.

Beim jüngsten Kongress wurde Johnny Reuter für sein außergewöhnliches Engagement geehrt – ein mehr als verdienter Moment. Bereits 2017 wurde er als „Bénévole sportif de l'année FLGym“

ausgezeichnet und erhielt zudem den dritten Preis beim nationalen „Trophée du Bénévole sportif de l'année“.

Die vollständige Würdigung seines Wirkens würde jeden Rahmen sprengen. Eines steht jedoch fest: Johnny Reuter hat dem Turnsport über Jahrzehnte hinweg seinen Stempel aufgedrückt – und tut es bis heute. Denn auch nach 30 Jahren ist er noch immer aktives Mitglied der Altherrenmannschaft. Ein Leben für den Turnsport – konsequent, leidenschaftlich, beispielhaft.

Kontaktloses Bezahlen in den Parkhäusern

DIFFCARD ENTFÄLLT

Die Stadt Differdingen ist bemüht, die Parkhäuser der Stadt benutzerfreundlicher zu gestalten und künftig ein kontaktloses Bezahlen zu ermöglichen.

Deshalb wird ab August in fast allen Parkhäusern der Stadt INDIGO Neo eingeführt. Dies ermöglicht ein kontaktloses Ein- und Ausfahren. Mit diesem praktischen System müssen Sie – dank der Nummernschilderkennung – kein Parkticket mehr ziehen. Die Schranke öffnet sich automatisch beim Ein- und Ausfahren, und der Gang zur Kasse entfällt. Die Bezahlung erfolgt automatisch über Ihr INDIGO-Neo-Konto. Sie erhalten Ihre Rechnung direkt per E-Mail, sobald Sie das Parkhaus verlassen haben. Der Wechsel wird im Rahmen des EU-Projekts STEER umgesetzt.

Keine Diffcard mehr ab 1. August

Gleichzeitig wird mit der Einführung des kontaktlosen Parkens die Diffcard **am 1. August 2026** abgeschafft.

Wenn Sie noch Geld auf Ihrer Diffcard geladen haben, können Sie einfach unser Online-Formular ausfüllen, und die Stadt wird Ihnen den Restbetrag auf Ihr Konto überweisen.

Zum Online-Formular:



Dräi nei Statiounen zu Déifferdeng

FLEX CARSHARING

Dir hutt se vläicht schon entdeckt? Säit Enn Mee stinn de Clientë vu FLEX Carsharing dräi nei Statiounen op follgende Plazen zur Verfügung:

- Rue Henri Dunant
- Parking 1535° Creative Hub
- Parking Hauts-Fourneaux

Dës Statioune si bis den 31. Dezember 2026 disponibel.

All eis Statioune fannt Dir op differdange.lu



KONTAKT

Service de la circulation
T. 58 77 1-1273
circulation@differdange.lu

Les élèves s'engagent contre le harcèlement

JOURNÉE DE SENSIBILISATION

Le 16 juin, la maison relais Fousbann a organisé une journée de sensibilisation au harcèlement au Hall O – un sujet important qui préoccupe les enfants.

Dans le cadre de cet événement, plusieurs projections du film « De l'autre côté » ont eu lieu pour les élèves, les enseignants, les maisons des jeunes, les parents et les familles. Ce film a été réalisé par les enfants de la maison relais Fousbann ensemble avec le réalisateur et producteur Cédric Macedo, l'éducateur Derradji Battache – qui a également écrit et produit toutes les chansons dans le film –, l'éducatrice Nathalie Nardecchia et la responsable de la maison relais Fousbann, Alexandra Ferreira. Une vingtaine d'enfants ont participé au projet en apportant leur aide à différents niveaux de la réalisation.



DIFFMAG a pu poser quelques questions à Derradji Battache, éducateur dans la maison relais Fousbann.

De quoi parle le film « De l'autre côté » ?

Le film aborde le harcèlement scolaire, mais également le cyberharcèlement. Il met en lumière les difficultés que peuvent rencontrer les jeunes face à ces situations, tout en proposant une fin positive qui montre des solutions et l'importance du dialogue, de l'entraide et de l'accompagnement.

Qu'est-ce qui a motivé le tournage de ce film ?

L'idée est venue des enfants eux-mêmes. Ils ont exprimé le souhait de réaliser un film sur cette thématique, qu'ils considéraient comme importante et actuelle. Leur motivation et leur implication ont été les principaux moteurs du projet.

Comment s'est déroulé le tournage ?

Le projet a débuté par un casting, puis nous avons élaboré ensemble un scénario que nous avons suivi tout au long du tournage. Les prises de vue ont été réalisées pendant les heures de la maison relais. Les enfants ont participé activement à toutes les étapes du projet, que ce soit dans la réflexion autour de l'histoire, le jeu d'acteur ou l'organisation du tournage.

Y a-t-il eu des discussions ou des réflexions après la projection du film ?

Oui, à la suite de la projection, de nombreux échanges ont eu lieu entre les enfants, les éducateurs et les parents. Plusieurs organisations présentes lors de l'événement, telles que le S-Team, UBAKA et BEE SECURE, ont également participé aux discussions et aux réflexions autour de la prévention du harcèlement et du cyberharcèlement.



Quels ont été les retours des enfants, des familles et du personnel de l'école et des maisons relais ?

Les retours ont été très positifs et souvent empreints d'émotion. Les enfants, les familles ainsi que les professionnels présents ont particulièrement apprécié le message porté par le film. Nous estimons que celui-ci a eu l'impact que nous espérions et qu'il a permis de sensibiliser efficacement le public à cette problématique.

Nouvelles adresses

La Gondola Junior



Située sur la place du Marché à Differdange, La Gondola Junior est une gelateria familiale d'inspiration italienne qui accueille ses clients dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

La gelateria propose un large choix de glaces artisanales, sorbets, coupes glacées traditionnelles italiennes et spécialités au yaourt. La carte comprend également des crêpes sucrées, bubble waffles, gaufres de saison, milkshakes, frappés, cafés italiens et autres boissons.

Du mardi au samedi, La Gondola Junior propose aussi une petite restauration : paninis, croquemonsieur, crêpes salées, demi-baguettes garnies, salades fraîches ainsi que des pâtes faites maison, servies à l'heure du déjeuner.

Vous pouvez commander des gâteaux glacés, semifreddi et pâtisseries italiennes, idéals pour célébrer les moments importants en famille ou entre amis.

La gelateria souhaite offrir bien plus qu'une simple pause gourmande : un lieu de rencontre et de partage où chacun peut profiter des saveurs de l'Italie dans une atmosphère accueillante.

10-12, place du Marché
L-4621 Differdange

Horaires d'ouverture :
Mardi à vendredi : 11 h – 20 h
Samedi et dimanche : 14 h – 20 h
Lundi : Fermé



Restaurant A-Z

Ouvert récemment à Differdange, le restaurant A-Z contribue à enrichir la diversité gastronomique de la ville en proposant une cuisine qui fait voyager ses visiteurs à travers les saveurs du Moyen-Orient. Situé avenue de la Liberté, le restaurant accueille ses clients dans une ambiance familiale et accueillante.

L'établissement met à l'honneur des recettes généreuses préparées avec soin, telles que des plats grillés au charbon de bois, des pizzas artisanales cuites dans un four à pierre, ainsi que de nombreux autres plats du Moyen-Orient. Que ce soit pour un repas en famille, entre amis ou pour découvrir de nouvelles traditions culinaires, le restaurant A-Z vous offre une expérience conviviale et dépaysante. Profitez de la salle intérieure calme ou de la terrasse en plein air.

Le restaurant est ouvert tous les jours de 11 h à 22 h.

82, avenue de la Liberté
L-4601 Differdange

Heures d'ouverture :
Tous les jours de 11 h à 22 h

Quand l'art urbain raconte la jeunesse

NOUVELLE FRESQUE

Dix ans, cela se fête en grand et en couleurs. Pour marquer la première décennie de l'école internationale de Differdange et Esch-sur-Alzette (EIDE), les élèves ont troqué leurs cahiers pour des bombes de peinture. Accompagnés par l'artiste David Soner, ils ont entièrement pensé et réalisé une fresque à l'image de leur école.

L'œuvre collective est le fruit de plusieurs mois de travail, réunissant près de 300 élèves et 11 enseignants autour d'un projet interdisciplinaire.

Ce projet artistique d'envergure s'articule autour de trois axes: la richesse de la diversité culturelle et des langues, un hommage au passé sidérurgique de la Ville de Differdange, ainsi que la réussite et l'esprit européen symbolisés par le panda roux, mascotte du comité des élèves.

Une œuvre colorée et pleine de sens qui crée un pont entre l'histoire locale et l'avenir de la jeunesse multiculturelle de Differdange. Cette fresque restera le témoignage visuel de l'engagement, de la fierté et de l'imagination de la génération EIDE 2026.



**EARGLASSES
SUMMER
SCHOOL**

31 AOÛT - 4 SEPTEMBRE
DE 14H À 18H

**VOUS SOUHAITEZ QUE VOTRE ENFANT
CRÉE SON PROPRE PODCAST ?**

Un stage de 5 demi-journées où les enfants âgés de 10 à 12 ans découvrent la magie de la narration, de l'éducation aux médias et de la communication interculturelle, le tout grâce au pouvoir du podcasting !

Qu'apprendra mon enfant ?

- L'art de la narration audio et du podcasting
- L'esprit critique et l'éducation aux médias
- La communication interculturelle et la collaboration
- Des compétences pratiques pour créer son propre podcast

LIBÉREZ LA VOIX DE VOTRE ENFANT CET ÉTÉ!

COURS DISPENSÉS EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS
GRATUIT (PLACES LIMITÉES !)
Questions? earglassespodcast@gmail.com

FonSom dation mer Ville de Differdange sonotron

WAVE FESTIVAL

WORKSHOPS | SONG CREATION | GRAFFITI | FOOTBALL FREESTYLE

MONEY PRIZES

LETO GRADUR

DJ F-BNE | TAYLOR BEATS | JAH ARROGANTE | POLLO LOCO | FLEXYBOY | MARIYANA | D.HAJIMON

HALL O OBERKORN | 14:00 - 00:00 | CONCERTS: 18:00

18 JUILLET

1 RUE CAMILLE GIRA, 4624 OBERKORN

Et si votre enfant créait son propre podcast cet été ?

EARGLASSES SUMMER SCHOOL

Cet été, la Ville de Differdange offre aux plus jeunes une aventure sonore hors du commun.

Du 31 août au 4 septembre, de 14 h à 18 h, l'EarGlasses Summer School invite les enfants de 10 à 12 ans à découvrir la magie de la narration, de l'éducation aux médias et de la communication interculturelle – le tout grâce au pouvoir du podcasting.

Un apprentissage par le jeu et la créativité

Ici, pas de cours magistraux ennuyeux. Pendant cinq demi-journées, les enfants apprennent en jouant, en expérimentant avec le son et en créant leur propre contenu.

À la fin du stage, chaque participant repart avec son propre podcast publié sur la plateforme EarGlasses, prêt à être partagé avec ses amis et sa famille.

Au programme :

- L'art de la narration audio et du podcasting ;
- L'esprit critique et l'éducation aux médias ;
- La communication interculturelle et la collaboration ;
- Des compétences pratiques pour créer son propre podcast.

Les cours sont offerts en anglais et en français, dans un esprit inclusif et bienveillant.



Une équipe passionnée

Trois animateurs accompagnent les enfants tout au long de l'aventure : Jess Baudry, journaliste et experte en narration ; Vessela Vencheva, médiatrice culturelle, qui célèbre la diversité ; et Nick Todorov, as de l'audio, qui rend l'apprentissage du son ludique et interactif.

Le stage est gratuit, mais les places sont limitées. Il est réservé aux enfants résidant à Differdange.

INSCRIPTIONS

fienta.com/fr/earglassesdifferdange

CONTACT

earglassespodcast@gmail.com

Département du Vivre ensemble

T. 58 77 1-1569

catia.pereira@differdange.lu

9th EDITION

STEEL RUN DIFFERDANGE

...WELL MÄR SI STOL



13 | 9 | 26

Already over
500 registrations.

Register now!

STEEL RUN
www.steelrun.lu



iRun

An inclusive race for people
with special needs.

Registration:
irun@differdange.lu

Registration deadline:
13 September 2026



Sportaktivitäten im Freien

JULI BIS SEPTEMBER

Es ist Sommer. Haben Sie Lust, sich an der frischen Luft zu bewegen? Die Stadt Differdingen hat genau das Richtige für Sie!

Jeden Sonntag im Juli, August und Anfang September finden in den Parks der Stadt Sportaktivitäten statt. Diese Aktivitäten richten sich an alle, die ihre körperliche Fitness verbessern möchten. Die Kurse sind **kostenlos** und eine **Anmeldung ist nicht erforderlich**.

Suchen Sie sich eine Aktivität aus, gehen Sie in den Park und machen Sie mit!

Die Sportaktivitäten im Freien beginnen am Sonntag, dem 5. Juli, und finden im Park Edmond Dune (in der

Nähe der Statuen), im Park de la Chiers (in der Nähe des Amphitheaters), im Park Gerlache (in der Nähe des Kiosks) und im Fond-de-Gras statt. Bei starkem Regen, extremer Hitze oder Gewitter finden die Aktivitäten nicht statt.

Programme					
	5.7.2026	12.7.2026	19.7.2026	26.7.2026	2.8.2026
Parc Gerlache	–	9:30-10:30 Pilates by Pia 10:30-11:30 Power Pilates by Nathalie	9:30-10:30 Yoga by Mélanie 10:30-11:30 Renforcement musculaire by Loïc	9:30-10:30 Baby-foot by Helder 10:30-11:30 Self-Defense by Celestino	9:30-10:30 Power Pilates by Nathalie 10:30-11:30 Pilates by Pia
Parc Edmond Dune	9:30-10:30 Pilates by Pia 10:30-11:30 Piloxing by Nathalie	9:30-10:30 Gym entretien by Ursula 10:30-11:30 Baby-foot by Helder	9:30-10:30 Pilates by Pia 10:30-11:30 Fessier, abdo, cuisses by Nathalie	9:30-10:30 Cardio training by Loïc 10:30-11:30 Qi Gong by Anne-Marie	9:30-10:30 Baby-foot by Helder 10:30-11:30 Self-Defense by Celestino
Plateau du Funiculaire Parc de la Chiers	9:30-10:30 Baby-foot by Helder 10:30-11:30 Self-Defense by Celestino	9:30-10:30 Self-Defense by Celestino	9:30-10:30 Self-Defense by Celestino 10:30-11:30 Baby-foot by Helder	9:30-10:30 Pilates by Pia 10:30-11:30 Piloxing by Nathalie	9:30-10:30 Yoga by Mélanie
Fond-de-Gras	10:30-11:30 Yoga by Mélanie	–	10:30-11:30 Randonnée pédestre by Ursula	10:30-11:30 Randonnée pédestre by Ursula	10:30-11:30 Randonnée pédestre by Ursula
9.8.2026					
Parc Gerlache	9:30-10:30 Self-Defense by Celestino 10:30-11:30 Baby-foot by Helder	9:30-10:30 Pilates by Pia 10:30-11:30 Piloxing by Nathalie	9:30-10:30 Krav Maga by Amine 10:30-11:30 Renforcement musculaire by Loïc	9:30-10:30 Cardio training by Loïc 10:30-11:30 Krav Maga by Amine	9:30-10:30 Gym entretien by Ursula 10:30-11:30 Pilates by Pia
Parc Edmond Dune	–	9:30-10:30 Baby-foot by Helder 10:30-11:30 Self-Defense by Celestino	9:30-10:30 Power Pilates by Nathalie 10:30-11:30 Pilates by Pia	9:30-10:30 Self-Defense by Celestino 10:30-11:30 Baby-foot by Helder	9:30-10:30 Self-Defense by Celestino 10:30-11:30 Baby-foot by Helder
Plateau du Funiculaire Parc de la Chiers	9:30-10:30 Pilates by Pia 10:30-11:30 Fessier, abdo, cuisses by Nathalie	–	9:30-10:30 Baby-foot by Helder 10:30-11:30 Qi Gong by Anne-Marie	9:30-10:30 Pilates by Pia 10:30-11:30 Qi Gong by Anne-Marie	9:30-10:30 Renforcement musculaire by Loïc 10:30-11:30 Krav Maga by Amine
Fond-de-Gras	10:30-11:30 Randonnée pédestre by Ursula	10:30-11:30 Randonnée pédestre by Ursula	10:30-11:30 Randonnée pédestre by Ursula	10:30-11:30 Randonnée pédestre by Ursula	–
6.9.2026					
Parc Gerlache	9:30-10:30 Self-Defense by Celestino 10:30-11:30 Baby-foot by Helder	9:30-10:30 Pilates by Pia 10:30-11:30 Piloxing by Nathalie	9:30-10:30 Krav Maga by Amine 10:30-11:30 Renforcement musculaire by Loïc	9:30-10:30 Cardio training by Loïc 10:30-11:30 Krav Maga by Amine	9:30-10:30 Gym entretien by Ursula 10:30-11:30 Pilates by Pia
Parc Edmond Dune	–	9:30-10:30 Baby-foot by Helder 10:30-11:30 Self-Defense by Celestino	9:30-10:30 Power Pilates by Nathalie 10:30-11:30 Pilates by Pia	9:30-10:30 Self-Defense by Celestino 10:30-11:30 Baby-foot by Helder	9:30-10:30 Self-Defense by Celestino 10:30-11:30 Baby-foot by Helder
Plateau du Funiculaire Parc de la Chiers	9:30-10:30 Pilates by Pia 10:30-11:30 Fessier, abdo, cuisses by Nathalie	–	9:30-10:30 Baby-foot by Helder 10:30-11:30 Qi Gong by Anne-Marie	9:30-10:30 Pilates by Pia 10:30-11:30 Qi Gong by Anne-Marie	9:30-10:30 Renforcement musculaire by Loïc 10:30-11:30 Krav Maga by Amine
Fond-de-Gras	10:30-11:30 Randonnée pédestre by Ursula	10:30-11:30 Randonnée pédestre by Ursula	10:30-11:30 Randonnée pédestre by Ursula	10:30-11:30 Randonnée pédestre by Ursula	–

Aalt Stadhaus

STADHAUS.LU

L'Aalt Stadhaus vous présente ici
un aperçu des événements
marquants des prochains mois :



Le jambon
Il va falloir trancher
08.10.2026
→ 20 h
→ 35 € / 17,50 € (séniors & jeunes)

Au départ, Rémi et Julie passaient juste faire un coucou rapide chez leurs amis pour fêter une bonne nouvelle: ils ont gagné au loto! Mais Clément et Jessica, eux, viennent d'apprendre la perte d'un proche et pensent que leurs amis sont venus les soutenir. Pris au piège dans cette soirée qu'ils espéraient joyeuse, Rémi et Julie décident de ne pas dire la raison de leur venue et de mentir comme ils peuvent... C'est-à-dire pas bien! Culpabilité, mesquinerie, mauvaise foi, non-dits, le bonheur des uns fait le malheur des autres pour notre plus grand plaisir... Mais lorsqu'ils vont apprendre que le mort n'est pas tout à fait mort et qu'il est encore possible de le sauver grâce à l'argent qu'ils ont gagné, ils vont devoir trancher! Finalement, qui sera le jambon?

Cours de dessin
Animés par Léa Valet
21.09.2026
→ 19 h - 21 h
→ 200 € (10 séances)

Le cours de dessin évolue cette saison afin d'offrir une expérience encore plus approfondie: il passe désormais de six à dix séances. Ce nouveau format permet d'explorer chaque technique sur deux sessions, laissant davantage de temps pour expérimenter, progresser et affiner son geste.

Au fil des séances, les participant-e-s découvriront différentes pratiques graphiques, telles que le dessin au fusain, aux graphites, aux stylos, le pointillisme ou encore le dessin à l'encre. Ils et elles s'aventureront également dans des thématiques variées: paysages naturels, animaux, botanique, forêts, ainsi que des univers inspirés du folklore et des curiosités.

Ouvert à tous les niveaux.



Justina Lee Brown
Echoes of Home
28.10.2026
→ 20 h 30
→ 30 € / 15 € (séniors & jeunes)

Née à Lagos, au Nigeria, Justina Lee Brown s'est imposée sur la scène internationale comme chanteuse, autrice-compositrice et performeuse.

Après ses premiers succès dans la scène afropop nigériane, elle développe sa carrière en Europe et compte aujourd'hui parmi les voix marquantes des genres afrofunk, blues et soul.



Julien Santini
09.11.2026
→ 20 h
→ 35 € / 17,50 € (séniors & jeunes)

Julien Santini est un stand-upper et comédien français originaire de Lyon. Entrer dans l'univers de Julien Santini, c'est découvrir que, sur scène, tout est possible! Vous l'avez peut-être aperçu au festival de Montreux. Entre standup et humour décalé, le comédien partage ses observations et son parcours, jonglant tout au long du spectacle entre poésie et audace.

Un show inclassable et phénoménal!

Boulevard des Airs
16.03.2027
→ 20 h
→ 50 € / 25 € (séniors & jeunes)

2025 a marqué le grand retour de Boulevard des Airs avec la sortie de deux nouveaux titres, *Seul ici* et *Je rentre à la maison*, chanson éponyme de leur nouvel album composé de 12 titres, incluant des collaborations avec les rappeurs Carbonne et Lemofil ainsi que le groupe L.E.J. Porté par des textes fédérateurs et une identité musicale toujours aussi singulière, le groupe accompagne cette nouvelle étape avec le lancement d'un projet international, pédagogique et culturel autour du titre *Je rentre à la maison*.

Ce retour se concrétise sur scène, terrain de jeu favori du groupe, avec une tournée qui s'étendra jusqu'à fin 2027.



BON PLAN

Brasserie Chez Amado
Venez déguster des plats succulents avant et après les spectacles à la brasserie-restaurant Chez Amado.
À la carte: des spécialités italiennes à base de produits frais et des grillades.

T. 58 77 1-1999
chez.amado@gmail.com

CONTACT

Centre culturel Aalt Stadhaus
38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange

T. 58 77 1 - 1900
info@stadhaus.lu

stadhaus.lu

PERMANENCE Info-Zenter Demenz (sur rendez-vous)

01.07.26 & 02.09.26
🕒 → 13h-17h
📍 16-18, avenue de la Liberté
📞 Info-Zenter Demenz

👤 #60+

Sur rendez-vous :
info@demenz.lu | T. 26 47 00

CAR WASH

04.07.26
🕒 → 9h-18h
📍 Place Jehan Steichen
📞 Jugendtreff Déifferdeng

🌱 #Jeunes

BIB FIR KIDS

04.07.26
🕒 → 10h & 14h (3 à 6 ans)
🕒 → 11h30 (7 à 9 ans)
📍 Aalt Stadhaus
📞 Bibliothèque municipale

👤 #Lecture #Kids

ATELIER CRÉATIF Carte du paysage

04.07.26 & 05.07.26
🕒 → 11h-13h
📍 Espace H₂O
📞 Ville de Differdange

👤 #Workshop

GRILLFEST SADIFF

04.07.26
🕒 → 11h-17h
📍 Centre d'intervention Scheierhaff
📞 Amicale CIS Sanem
📞 Differdange

🌱 #Fête

FLIC-FLAC DÉIFFERDENG Just Dance Gala

04.07.26
🕒 → 19h
📍 Centre sportif Oberkorn
📞 Flic-Flac Déifferdeng

👤 #Sports

MARCHÉ À LA BROCANTE

05.07.26 & 09.08.26 & 06.09.26
📍 Place du Marché
📞 Ville de Differdange

🌱 #Marché

SMARTCAFÉ

Tous les lundis :
06.07.26, 13.07.26, 20.07.26, 27.07.26
03.08.26, 10.08.26, 17.08.26, 24.08.26, 31.08.26
🕒 → 14h-16h
📍 Centre médicosocial 23, Grand-rue, Differdange (au deuxième étage)
📞 Ville de Differdange

👤 #60+

Sur rendez-vous :
T. 58 77 1-1610 | 621 295 912

ORIENTATION JURIDIQUE Vos droits en tant que locataire

08.07.26
🕒 → 17h30
📍 Département du vivre-ensemble
📞 Ville de Differdange

🌱 #Consultations

Pour prendre rendez-vous, veuillez contacter :
T. 58 77 1-1578 /-1609

SEASON'S CLOSING JAM SESSION

09.07.26
🕒 → 18h30 - 21h30
📍 1535° Creative Hub
📞 Unison Studios

🌱 #Workshop

DÉJEUNER & ATELIER PARTICIPATIF Citoyens 60+

09.07.26
🕒 → 11h-15h
📍 Hall O
📞 Conseil séniors & Ville de Differdange

👤 #60+

Seulement sur réservation

SOIRÉE BINGO OWEND

10.07.26
🕒 → 17h30
📍 Servior Woiwer
📞 Amicale Woiwer

👤 #60+

TURNOI DE PÉTANQUE

11.07.26
🕒 → 10h
📍 Boulodrome Sanem
184, Chemin Rouge
L-4480 Belvaux
📞 Jugentreff Déifferdeng & Club Kordall Aktiv, Fédération luxembourgeoise de boules et de pétanque (FLBP)

👤 #Activité intergénérationnelle

BLUES EXPRESS

11.07.26
🕒 → 18h-1h30
📍 Lasauvage & Fond-de-Gras
📞 Ville de Differdange

👤 #Concerts

PUBLIC VIEWING World Cup 2026

14.07.26 → 21h Demi-finale
15.07.26 → 21h Demi-finale
19.07.26 → 21h Finale
📍 Zone piétonne
📞 Ville de Differdange

🌱 #Public Viewing

PERMANENCE Omega 90 (Sur rendez-vous)

15.07.26
🕒 → 8h-12h
📍 16-18, avenue de la Liberté
📞 Omega 90

👤 #60+

Sur rendez-vous :
info@omega90.lu | T. 26 00 37-1

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

15.07.26
🕒 → 8h-12h
📍 Sportfabrik, Oberkorn
📞 Ville de Differdange

👤 #Politique

SENIOR ART WEEK

15.07.26 - 02.08.25
🕒 → 9h-20h
📍 Servior Woiwer
📞 Ville de Differdange

👤 #Exposition #60+

Vernissage :
14 juillet 2026 à 18 h 30

LA(RT) SAUVAGE

Tous les weekends à partir du 17.07.26 - 30.08.26
🕒 → Vendredi de 15h à 20h, samedi et dimanche de 11h à 19h
📍 Église Sainte-Barbe, Lasauvage
📞 Ville de Differdange

👤 #Expositions

Vernissage :
16 juillet 2026 à 18 h 30

SUMMERFEST vum Club Kordall Activ

18.07.26
🕒 → 11h-18h
📍 Parc Gerlache
📞 Club Kordall Activ

👤 #60+

HYBRID 8 Summer Edition

01.08.26 & 02.08.26
🕒 → 9h-20h
📍 Hall O
📞 FC Progrès Niederkorn

👤 #Sports

SUMMERFEST an der Cité jardinière

01.08.26 → 15h-19h
02.08.26 → 11h-19h
📍 Cité Jardinière Niederkorn
📞 Gaart an Heem Nidderkuer

🌱 #Fête #Vie associative

QUARTIERTREFFEN 60+

03.08.26 → Lasauvage
10.08.26 → Niederkorn
17.08.26 → Oberkorn
24.08.26 → Differdange
31.08.26 → Fousbann
🕒 → 15h-17h
📍 Lieux: voir p. 28
📞 Ville de Differdange

👤 #60+

HISTORY VEHICLES

05.09.26 & 06.09.26
🕒 → 10h-20h
📍 Lasauvage
📞 Kiwanis Esch-sur-Alzette

🌱 #Exposition automobile

Èmmer eng lass...



Le Gendarme de Saint-Tropez

EXPOSITIONS

Une comédie française au garde-à-vous!

La Ville de Differdange accueille, dans le cadre singulier et chargé d'histoire de l'église de Lasauvage, une exposition temporaire exceptionnelle consacrée à l'une des sagas les plus populaires du cinéma français : *Le gendarme de Saint-Tropez*.

Portée par l'inoubliable Louis de Funès dans le rôle du maréchal des logis-chef Ludovic Cruchot, cette série de films, devenue culte depuis le premier opus de 1964, continue de faire rire et de séduire toutes les générations.

Archives rares et extraits de films offrent une plongée dans les coulisses d'un succès intemporel. L'exposition met également en lumière le génie comique de Louis de Funès : un art du geste, du rythme et de l'excès maîtrisé, qui a profondément marqué l'histoire du cinéma.

Accessible à tous les publics, cette exposition se veut à la fois ludique, familiale et culturelle, offrant une expérience originale dans un cadre inattendu.

05.09.2026 - 13.09.2026
Lundi au vendredi de 14 h à 18 h
samedi et dimanche de 10 h à 19 h
Église Sainte-Barbe, Lasauvage
Entrée libre

Public Viewing

WORLD CUP

La Ville de Differdange invite tous les amateurs de football à venir assister aux demi-finales et à la finale de la Coupe du monde de football en *public viewing* sur écran géant.

Les projections auront lieu dans la zone piétonne:

- les 14 et 15 juillet à 21 h – demi-finales
- le 19 juillet à 21 h – finale

Profitez d'une ambiance festive et soutenez vos équipes favorites !



Six weekends d'art à l'église Sainte-Barbe

LA(RT) SAUVAGE

Cet été, l'église Sainte-Barbe de Lasauvage devient un écrin pour l'art contemporain.

Du 17 juillet au 30 août 2026, la série *La(rt) sauvage* invite, chaque weekend, de nouveaux artistes à investir ce lieu patrimonial chargé d'histoire. Un rendez-vous estival qui célèbre la diversité des regards, des médiums et des sensibilités.

Une programmation foisonnante

La série s'ouvre les 17, 18 et 19 juillet avec Jamie Munhown (*Between Worlds*), qui capte l'atmosphère des espaces urbains entre abstraction et figuration, et avec Ave Clesen-Schmidt, dont les œuvres explorent une féminité indocile nourrie de mythologie et de symbolisme.

Les weekends suivants se succèdent au rythme des univers :

- **24-26 juillet** : Florence Giorgetti – *Holy Cow*, une réflexion sur l'animal sacré à travers les cultures ;
- **31 juillet - 2 août** : Claire Everling et Marie Thill – *Un moment de suspension*, autour du temps et de la présence fragile du corps ;
- **7-9 août** : Wouter Van Wessel – *The Sky Is a Hazy Shade of Winter*, un témoignage photographique sur une région minière suédoise en mutation ;

· **21-23 août** : Tina Kayser (*Skin*) et Paul Van der Grijp (*Les lumières de Paulva*) ;

· **28-30 août** : Chris Ella Dick (*A Moment in Time*) et Walther Adriaensen, et ses recherches sur les nuages.

Infos pratiques

Peinture, photographie, gravure, techniques mixtes : la série propose un programme saisissant de la création actuelle, dans un cadre où la lumière des vitraux dialogue avec les œuvres.



Les expositions sont
ouvertes le vendredi de
15 h à 20 h, les samedis
et dimanches de
11 h à 19 h. Entrée libre.

Une nuit de musique au cœur du patrimoine minier

BLUES EXPRESS 2026

Le samedi 11 juillet 2026, les sites emblématiques de Lasauvage et du Fond-de-Gras vibreront au rythme du blues.

Pour cette nouvelle édition du Blues Express, organisée par la Ville de Differdange, ce sont 41 groupes qui se produiront sur 12 scènes, dans une ambiance unique mêlant musique *live* et patrimoine industriel. Et la meilleure nouvelle? L'entrée est entièrement gratuite.



Une affiche de prestige

Cette année encore, la programmation réunit des têtes d'affiche internationales et des talents à découvrir. Parmi les artistes les plus attendus :

- Walter Trout – légende vivante de la guitare blues ;

- Bombino – le maître du *desert blues* touareg ;
- Climax Blues Band – pionnier du blues rock britannique ;
- Me and That Man – projet folk-blues sombre et envoûtant ;
- D. K. Harrell, Blues Against the Machine, Jessie Lee & The Alchemists et Pastors of Muppets.

À leurs côtés, une multitude de groupes locaux et régionaux animeront les scènes tout au long de la soirée : du Déifferdenger Big Band aux jeunes talents de la Blues Schoul, en passant par le Kid Colling Cartel. Les premiers concerts débutent dès 18 h, et la musique se prolongera jusqu'au cœur de la nuit.



Comment venir et circuler

Les sites de Lasauvage et du Fond-de-Gras sont entièrement fermés à la circulation. L'accès se fait uniquement par navettes gratuites, ce qui garantit une soirée sereine, sans souci de stationnement sur place. Vous pouvez garer votre véhicule dans l'un des parkings suivants :

- Parking Aquasud à Oberkorn ;
- Parking d'Opkorn ;
- Parkings du Contournement et des Hauts-Fourneaux à Differdange ;
- Parking de la rue Pierre-Gansen à Niederkorn.

Des navettes circulent à partir de 17 h, et le dernier départ est à 2 h. Plusieurs lignes desservent les deux sites, ainsi que des arrêts à Differdange et Niederkorn. Le célèbre Train 1900 vous emmènera également depuis la gare de Pétange. Enfin, des trains CFL relient facilement le festival aux lignes Luxembourg – Belval-Université – Rodange (horaires disponibles sur www.cfl.lu et www.mobiliteitszentral.lu).

Bon à savoir avant de venir

Le festival est gratuit et aucun billet n'est nécessaire. Seuls les repas, les boissons et le train minier Minièresbunn (cinq euros) sont payants. Les sites ouvrent leurs portes dès 17 h.

Quelques conseils pratiques pour profiter pleinement de la soirée :

- **Habillez-vous selon la météo** : la plupart des concerts se déroulent en plein air, et de bonnes chaussures sont vivement recommandées ;
- **Venez en famille** : il n'y a pas d'âge minimum, mais le niveau sonore peut être élevé. Pensez à protéger les oreilles des plus petits avec des bouchons d'oreilles ou un casque antibruit.
- **Sécurité assurée** : des équipes de secours sont présentes pendant toute la durée du festival, avec un plan d'intervention élaboré en collaboration avec les services d'urgence.

À noter qu'il n'est pas possible de camper sur place. Le camping le plus proche est le camping Gaalgebierg à Esch-sur-Alzette (17, Gaalgebierg, L-4142).

Une expérience à ne pas manquer

Au-delà des concerts, le Blues Express invite à la découverte. Profitez de votre visite pour explorer l'exposition *Konscht am Minett 19*, présentée au musée Eugène-Pesch à Lasauvage et au hall Paul-Wurth au Fond-de-Gras.

Entre musique de qualité, cadre industriel chargé d'histoire et atmosphère conviviale, le Blues Express 2026 promet une soirée mémorable pour tous les amateurs de musique. Toutes les informations détaillées, le programme complet et les horaires des navettes sont disponibles sur www.bluesexpress.lu.

Rendez-vous

le 11 juillet, et que

le blues commence !



CONTACT

Service culturel
T. 58 77 1-1900
info@stadhaus.lu

Programm

LASAUVAGE

Bofferding Stage Carreau de la mine

- 18 h 30 Pastors of Muppets
- 20 h 15 D.K. Harrell
- 22 h 00 Walter Trout
- 23 h 45 Me And That Man

Promusik Stage Salle des Pendus

- 18 h 00 Dog & Bone
- 19 h 45 The Coal Street Minors
- 21 h 30 Eric Asmar
- 23 h 15 BMAD

Mateco Stage Beim Buer

- 19 h 00 Nobbie Dixie Band
- 20 h 30 Saxitude
- 22 h 00 Nobbie Dixie Band
- 23 h 30 Saxitude

Collé Stage Place de Saintignon

- 18 h 00 Blues Schoul Beginners
- 19 h 15 Blues Schoul Advanced
- 20 h 45 Just for Fun
- 22 h 30 Fred Barreto and the Syndicate
- 00 h 15 The Gazmen

Luxlait Stage Hôtel "Le Presbytère"

- 18 h 30 Blues Lips
- 20 h 00 Lazv Louis
- 21 h 45 Layla Musslewhite
- 23 h 15 Dan' Cha' and the B.A.D. Slang

FOND-DE-GRAS

Sales-Lentz Stage Hall des trains

- 18 h 30 Jessie Lee & The Alchemists
- 20 h 15 Bombino
- 22 h 00 Climax Blues Band
- 23 h 45 Blues Against The Machine

Tageblatt Stage Gare Train 1900

- 18 h 00 Magic Jazz Band
- 19 h 00 Louisiana Dixie Band
- 20 h 00 Magic Jazz Band
- 21 h 00 Louisiana Dixie Band
- 23 h 15 Fritz and his pumping piano

Action Wear Stage Um Stomp

- 18 h 45 The Ferocious Few
- 21 h 00 The Ferocious Few
- 23 h 15 The Ferocious Few

CMCM Stage Hall Paul Wurth

- 18 h 00 Lucas Ferraz
- 19 h 45 Thunder Road
- 21 h 30 Kid Colling Cartel
- 23 h 15 Heavy Petrol

ArcelorMittal Stage Train des Laminiers

- 18 h 30 DIFFusion
- 20 h 15 Jazz Department EMDifferdange
- 22 h 00 Déifferdenger Big Band
- 23 h 45 Claude Fridrici Rock Trio

Berto Stage Bei der Giedel

- 18 h 15 Favino Lorier Electric Trio
- 20 h 15 Arpetti & Friends
- 22 h 15 Smokey Hillbert

Grillo Stage Amphithéâtre

- 18 h 00 The Bottlenecks
- 19 h 45 BG & the Rebels
- 21 h 30 Ethan Carey
- 23 h 15 Cosmic Jerk

make it

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF

Robotics Summer Camp

July 20 - 22 2026

Do you like robots?

Tu aimes les robots?

Do you like programming?

Tu adores programmer?

Then join us for our robotics summer camp in Differdange this summer!

Alors, rejoins-nous dans notre camp robotique à Differdange cet été!

Age groups - Groupes d'age:

8 to 12 years

12 to 15 years

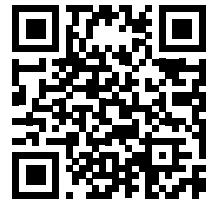
15 to 18 years

Register here

Inscrips-toi ici

WARP3

35 rue du Chemin de Fer
L-4556 Differdange



60+

Der Sommer in Ihrem Viertel

TREFFEN 60+ IM AUGUST

Der Service Senior Plus der Stadt Differdingen organisiert im August Treffen für Menschen ab 60 und ihre Familien in den verschiedenen Vierteln der Stadt.

Ziel dieser Treffen direkt in den Vierteln ist es, die Menschen, die dort leben, kultur- und generationsübergreifend zusammenzubringen, um gemeinsam eine schöne Zeit draußen zu verbringen. Jeden Montag im August ist ein anderes Viertel dran. Die Teilnehmer können sich auf Pfannkuchen, Getränke und Unterhaltung freuen – und auf den Austausch mit anderen Bewohnern aus ihrem Viertel.

Die Treffen finden bei gutem Wetter statt, bei Regen fällt das Treffen aus.

Praktische Informationen Datum & Ortschaft

- 3.8. Lasauvage – Grillplatz
- 10.8. Niederkorn – Marktplatz
- 17.8. Oberkorn – Parc de la Chiers
- 24.8. Differdingen – Marktplatz / Diffbeach
- 31.8. Fousbann – Parc AS Terrain / Jugendfabrik

Uhrzeit

Immer von 15:00 bis 17:00 Uhr

KONTAKT

Service Senior Plus
T- 58 771-1560
seniorplus@differdange.lu

T'ass Kiermes am Duerf

KIERMES ZU NIDDERKUER

Vum 17. bis den 26. Juli ass Kiermes op der Maartplaz zu Nidderkuer.

D'Kiermes ass all Dag vu 14 bis 22 Auer op a bitt Spaass a Spill fir Grouss a Kleng. Natierlech erwaarden Iech och Stänn mat Iessen a Gedrénks, déi scho vun der Mëttegstonn un op sinn.

Déi offiziell Ouverture ass de 17. Juli um 19 Auer mat Kiermeskuch a musikalescher Begleedung vun Happy Sound.

17.7.2026 - 26.7.2026

14 - 22 Auer

Maartplaz zu Nidderkuer



Die Asiatische Hornisse

INFORMATIONSVANSTALTUNG

Die ursprünglich aus Süd-Ost-Asien stammende Asiatische Hornisse wurde erstmals 2004 in Südfrankreich nachgewiesen. Seither verbreitet sie sich in anderen europäischen Ländern, auch bei uns. Sie gilt als Räuber von Honigbienen und anderen Bestäuberinsekten und wird seit 2016 in der EU-Liste invasiver gebietsfremder Arten geführt, mit dem Ziel, gegen eine weitere Verbreitung vorzugehen.

Die Stadt Differdingen organisiert am 14. Juli um 18:00 Uhr im Kulturzentrum Aalt Stadhaus eine Informationsveranstaltung über diese invasive Art.

Sie haben Fragen zur Asiatischen Hornisse oder zum Umgang mit ihr? Melden Sie sich bis zum 10. Juli an: ecologique@differdange.lu

Die Veranstaltung findet auf Luxemburgisch statt. Übersetzungen ins Englische und Französische sind vorgesehen.

14.7.2026

18:00 Uhr

Kulturzentrum Aalt Stadhaus

KONTAKT

Umweltabteilung
Lukas Masura
T. 58 77 1-1493
ecologique@differdange.lu

Offre des cours* 2026-2027

Scratch / mBot2	Débutant	Français	Jeudi	18h - 19h
9 ans à 12 ans	Débutant	Français	Jeudi	18h - 19h
11 ans à 14 ans	Intermédiaire	Français	Lundi	18h - 19h
12 ans à 15 ans	Avancé	Français	Mardi	18h - 19h
PYTHON	Débutant	Anglais (1er semestre)	Mercredi	18h - 19h
13 ans et plus	Débutant	Anglais (1er semestre)	Mercredi	18h - 19h
13 ans et plus	Débutant	Français (2ème semestre)	Mercredi	18h - 19h

*Tous les cours sont gratuits. Nous recherchons des coaches bénévoles afin d'agrandir l'équipe de coaches.

COODING GAMES & ANIMATION

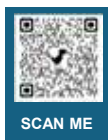
SCRATCH

mBot2

PYTHON

Pour en savoir plus et nous rejoindre:

club.differdange@codeclub.lu
www.codeclub.lu



SCAN ME

<https://forms.gle/3PF6dk3oixSgq9>



Ville de Differdange

samedi 04 juillet juillet 05 dimanche

samedi 17:00 à 22:00
dimanche 11:00 à 18:00

dimanche 14:00 concert avec les artistes mentionnés

Boissons restauration

grillades frites
café-gâteaux
Ham am Kéidëppen
mat gebotschte Gromperen

info & réservation: GSM 621 169 913 M. Luis Dias
courriel: ctf.uewerkuer@gmail.com

Summerfest

Gaart & Heem cité jardinière
Uewerkuer, rue des Mines am Bëschendall
Coin de Terre et du Foyer

IMPRIMERIE OLIBONI
NIEDERKORN ☎ 58 88 05

11H - 17H

Amicale CIS
Sanem Differdange

GRILLFEST SADIFF

„HAUT BRENNT JUST DE GRILL!“

DRENKEN • MUSIK • IESSEN

SAMSDEN, DE 4. JULI 2026

29, RUE SCHEIERHAFF, L-4492, SOLEUVRE
PARKING AM SCHOULHAFF, ACCESSIBEL VIA RUE JEAN ANEN

Dir wëllt Är Affiche gären am
Diffmag vu September
publizéieren?

Schéckt eis Är Affiche bis de
17. August 2026 eran :
dm@differdange.lu

HYBRID §
SUMMER EDITION

SAMEDI &
DIMANCHE
01.08 & 02.08.2026

HALL'O DIFFERDANGE

www.fcprogresnieder Korn.lu

TNT
Sentiers d'été
DU 7 AU 28 JUILLET 2026

Un territoire frontalier - 4 balades en soirée

07/07 - HUSSIGNY-GOUBRANGE
Départ: carreau de la Mine d'Hussigny
(lampe de poche indispensable !)

16/07 - HAUCOURT-MOULAIN / HERSERANGE
Départ: salle des fêtes de Moulaire

21/07 - SAULNES
Départ: parking du stade

28/07 - DIFFERDANGE
Départ: Grill-Pavillons de Lasauvage
Inscription obligatoire - parcours accompagnés

2 parcours balisés
5 ou 10 km

Départs libres
de 17h30 à 19h30

Tarif 4 € + de 16 ans
1 boisson incluse

Bar et petite "restauration"

Challenge des 4 balades

Programme et réservations: www.tnt-chiers-alzette.eu

*réservation utile
objectif zéro déchet

Nidderkuerer Musek

Leif Leit,
d'Nidderkuerer Musek geet
vum 17.-19. Juli 2026
fir d'Nidderkuerer Kiermes
rëm traditionell
den Hämmlsmarsch
duerch d'Duerf.

Mir komme schellen, freeën eis awer
och iwver all Don, deen Dir iwver
Payconiq oder Virement op eise Kont
BCEE IBAN LU09 0019 6403 6850 5000
maache kënn.

Mir soen iech am viraus
villmools Merci
fir är Ënnerstëtzung!

Fanfare Nieder Korn

Payconiq

SOCIAL IMPACT
STRONG COMMUNITY,
BRIGHT FUTURE !
IMPACTING PEOPLE AND SOCIETIES | Ouvert: Mardi, Jeudi (après-midi) et Samedi

UN PROJET
ARTISTIQUE ET
ÉDUCATIF POUR
LES ENFANTS ET
ADOLESCENTS
DE 3 À 18 ANS.

NOUS PROGRAMMES

ATELIERS ARTISTIQUES &
CULTURELS
Arts visuels, musique, théâtre,
expression corporelle...

STORYTELLING & ÉCRITURE
CRÉATIVE
Lecture, expression orale,
écriture créative...

APOTHÉOSE :

KIDS REWARD
Événement annuel pour valoriser
les talents des jeunes.

CONTACT & INSCRIPTION
+352 691 299 177
5, avenue de la Liberté, L-1401 Differdange
contact@socialimpact.lu

OBJECTIFS
Confiance en soi,
créativité, expression,
inclusion,
valorisation.

APPEL AUX
PARTENAIRES
Conseillers, Roiers,
Associés, médiateurs-relais,
Institutions scolaires

RELAYEZ
L'INFO
AUPRES
DES
FAMILLES

OUVERT À
DIFFERDANGE !

www.socialimpact.lu

Glawen erliewen
Vivre la foi
Katechees
catéchèse
Am Glawen wuessen
Grandir dans la foi

Am Büro vun der Katechees
Au bureau de la catéchèse en paroisse
Rue de la Chapelle: Differdange
(à côté de l'église de Fousbann)

Achreiwung / Inscription
01.07.2026 - 15.07.2026
15.09.2026 - 27.09.2026
Méindes/Lundi -
Samschdes/Samedi: 9 - 11h
Méindes/Lundi -
Mëttwochs/Mercredi: 15 - 17h

Ab elo méiglech
Digital Achreiwung
Inscription électronique
www.catho.lu

site-web/catéchèse

Ilona Dury-Goska	691 929 170	ilona.dury@catho.lu
Romaine Muller-Meyer	691 367 471	romaine.muller@catho.lu
Christine Marcy		cate.deifferdeng@catho.lu

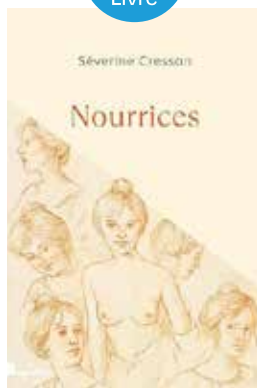
Pour une inscription électronique
Communauté lusophone
(Catéchèse en langue portugaise)

site-web/catéchèse

Coup de coeur de la bibliothèque

LECTURE ET FILMS

Ce mois-ci, la bibliothèque vous propose de découvrir :



Nourrices
Séverine Cressan

Sylvaine, accueillant chez elle une « petite de la ville », découvre un bébé abandonné en forêt avec un carnet révélant son histoire. Face à la mort d'un des nourrissons, elle échange les enfants, bouleversant ainsi le destin de ceux qu'elle protège et révélant les secrets d'un monde à la fois sensuel et cruel.



Les gens sont beaux
Baptiste Beaulieu

JEUNESSE

Papou est médecin généraliste à la retraite. Un beau matin, il raconte à son petit-fils pourquoi les gens sont beaux. Pour Papou, c'est important de le répéter : le corps humain n'a pas vocation à être façonné par la société, il n'a pas de modèle parfait. Derrière les imperfections se cachent toujours des histoires ou des traces de vie.



Der schlimmste Mensch der Welt
Joachim Trier

Julie ist fast dreißig, unsicher über ihre Zukunft und überfordert von den Erfolgen ihres Freundes Aksel, während sie selbst mit abgebrochenen Studien kämpft. Auf einer Hochzeitsparty erlebt sie mit Eivind eine leidenschaftliche Nacht, die sie erstmals klar fühlen lässt, was Liebe sein könnte. Doch welchen Weg will ihr Herz wirklich gehen?

HORAIRES

Lundi: 14:00 – 19:00
Mardi au vendredi: 10:00 – 18:00
Samedi: 10:00 – 16:00

Pendant les vacances scolaires

Lundi: 12:00 – 17:00
Mardi au vendredi: 9:00 – 12:00 & 13:00 – 17:00
Samedi: 9:00 – 12:00 & 13:00 – 16:00

CONTACT

Bibliothèque municipale
38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange

T. 58 77 1 - 1920
bibliotheque@differdange.lu

biblio.differdange.lu

LOCATION

Livre
4 semaines

Film
1 semaine

www.fairtradegemeng.lu / 2026

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



LES VISAGES ET L'IMPACT FAIRTRADE

Derrière chaque produit Fairtrade se cachent des visages, des histoires, des mains qui travaillent. En Afrique, en Asie, en Amérique latine et dans les Caraïbes, des femmes et des hommes comme Justa, Enrique et Linner cultivent avec tout leur savoir-faire ces produits lointains qui nous régaler au quotidien. **Qu'est-ce que le commerce équitable a changé à leur vie ?**

JUSTA More, membre de la coopérative Appbosa au Pérou : « *Le commerce équitable signifie que nous recevons un prix juste pour nos bananes et une prime qui nous aide à investir dans l'irrigation, les puits et l'amélioration des exploitations.* »

ENRIQUE Gabriel Hernandez Vasquez, cultivateur de cacao criollo, originaire de l'Amazonie au Pérou : « *Fairtrade contribue à financer la formation technique que nous recevons. Le fait d'être membres d'une coopérative nous apporte un soutien considérable.* »

LINNER Ruto, productrice de thé au Kenya subvient aux besoins de sa famille et aide d'autres productrices de sa communauté à s'émanciper : « *Fairtrade a vraiment changé ma vie.* ». Découvrez-la en vidéo :

PASSEZ À L'ACTION

Comme votre commune au niveau des achats communaux, devenez un consomm'acteur et tournez-vous vers un commerce juste et durable qui donne une voix aux producteurs et travailleurs. En choisissant les produits Fairtrade lorsque l'occasion se présente (café, thé noir-vert-blanc, chocolat, sucre de canne, bananes, jus d'orange, vêtements en coton, etc.), vous soutenez :

- des **prix justes** et des **conditions de travail décentes**
- des **pratiques agricoles respectueuses** de l'environnement
- **l'égalité pour les femmes** et un **avenir meilleur pour les jeunes**

Le commerce équitable permet à chacun de **donner du sens à ses choix de consommation.**



Take Action



Marcel Noppeney, trois fois condamné à mort

PIÈCE À L'APPUI LXXXIV

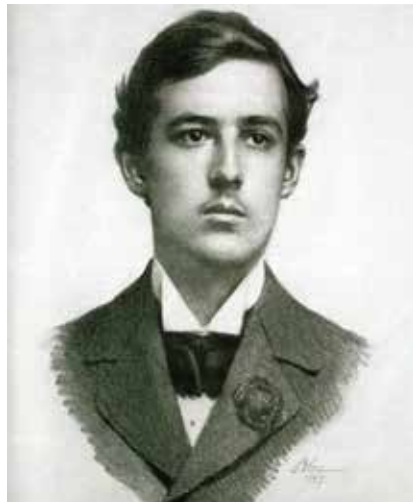
« Des accusations absolument contraires à la vérité »

Ceux de nos lecteurs qui n'ont pas encore eu sous les yeux les souvenirs d'enfance de Marcel Noppeney, intitulés *À Differdange autrefois*¹ devraient absolument se jeter sur ce récit captivant, dans lequel l'auteur du *Prince Avril*² se faisait passeur d'histoire.

Avant la Première Guerre mondiale, Marcel Noppeney séjournait souvent à Paris, où il prit plaisir à la vie culturelle. Il aurait pu gagner sa vie comme avocat qualifié, mais il préféra défendre la pensée française comme directeur politique de *L'Indépendance luxembourgeoise*, un quotidien que les autorités militaires allemandes interdirent, le 14 août 1914³. Son père, Edmond Noppeney, dirigeait une étude notariale à Differdange, au service de toutes les classes sociales⁴.

Marcel Noppeney avait fondé un Comité de secours qui pourvoyait en vivres et en meubles les habitants de la Lorraine voisine et de la Gaume, où des villages entiers avaient été incendiés ou mis à sac par l'envahisseur. Aux soldats belges et français, faits prisonniers de guerre, le Comité distribuait des aliments, du tabac, des vêtements et de l'argent, en les visitant dans les hôpi-

taux militaires allemands. À ceux qui avaient échappé aux griffes de l'ennemi et qui devaient se cacher, le Comité procurait des passeports luxembourgeois. Ces documents leur permettaient de s'incorporer dans la population locale.



Cette action se faisait de mèche avec plusieurs personnalités, telles que les époux Émile Mayrisch et Aline de Saint-Hubert, les bourgmestres Émile

Mark de Differdange et Jean-Pierre Michels d'Esch-sur-Alzette, ou encore les responsables des Associations agricoles, qui trouvaient des emplois temporaires à ces soldats, en attendant qu'ils rejoignent leurs unités combattantes en toute sécurité.

Début juin 1915, l'organisation de Marcel Noppeney était sous haute surveillance allemande et son président constamment « filé, comme un vulgaire criminel ». Le 7 juin, 16 hommes de la Feldgendarmerie, plusieurs sous-officiers, 2 officiers et 2 détectives en civil prenaient d'assaut la maison du journaliste, 4 rue Chimay. Les Allemands voulaient se débarrasser du chef du parti français, en le déclarant personne indésirable dans son propre pays. Son degré de notoriété en ville les obligea à prendre leurs précautions. Ils établirent un cordon militaire autour de sa maison, du côté de la rue de Louvigny et le long de la place d'Armes. Les intrus mirent le cabinet de travail et les chambres dessus dessous, avant d'emmener leur prisonnier. Le *Polizeileutnant* von Amelung dirigea toute l'opération⁵.



Le lieutenant accusa Marcel Noppeney d'avoir muni de papiers luxembourgeois quelque 400 Français évadés des camps d'emprisonnement, d'avoir favorisé leur intégration dans le marché du travail et leur retour en France, via la Suisse. Dans une interview donnée en janvier 1919, Marcel Noppeney déclara que ces charges avaient été « absolument contraires à la vérité »⁶. La police militaire le conduisit à Trèves, où un tribunal de guerre le condamna à 18 mois de prison pour diffamation envers l'armée allemande – il avait diffusé une brochure intitulée *Les atrocités allemandes en France* –, puis 2 fois à la peine de mort, pour espionnage respectivement pour avoir « fourni des renforts à l'ennemi par l'apport de troupes ».

Le lundi 27 septembre, ses amis lisaient avec stupeur dans le *Luxemburger Wort* :

„Luxemburg, 27. Sept. Herr Marcel Noppeney wurde durch Urteil des Feldgerichtes in Trier wegen Verleumdung des deutschen Heeres zu 18 Monaten Gefängnis und wegen Kriegsverrat durch Zuführung von Mannschaften an den Feind und durch Spionage zweimal zum Tode verurteilt. Der Gerichtsherr hat das

Urteil bestätigt. – Wie wir vernehmen, hat der Verurteilte ein Gnadengesuch eingereicht.“

Le lendemain, la grande-duchesse Marie-Adélaïde intervint personnellement en faveur du condamné en envoyant un télégramme à l'empereur Guillaume II pour implorer sa clémence. Le 6 décembre, la peine capitale fut commuée en travaux forcés à perpétuité. Mais en janvier 1916, Noppeney fut rejugué à Trèves et recondamné à mort. Il en rejeta la faute sur un témoin à charge qui déposait contre lui pour sauver sa propre peau. Cet homme était au courant de ses agissements politiques et des renseignements sur le transport des troupes allemandes, qu'il avait transmis aux autorités militaires de la Triple-Entente⁷. Il s'agissait du démocrate-chrétien et rédacteur en chef de *L'Avenir du Luxembourg* d'Arlon, Camille Joset, qui se trouvait lui-même dans le collimateur des Allemands. Le Belge avait créé le Comité de secours aux sinistrés de la Province de Luxembourg et, avant leurs arrestations respectives, une cause commune, une intention patriotique de bien faire, avait rapproché les deux journalistes. Camille Joset fut lui aussi condamné à la peine capitale, puis gra-

cié et envoyé au bagne de Rheinbach, en Rhénanie, où il ne resta que jusqu'au 16 février 1916. Ensuite, il fut envoyé en « détention honorable – *ehrenvolle Haft* » à la citadelle de Groß Strelitz. Marcel Noppeney lui reprocha d'avoir obtenu à ses dépens des conditions de captivité plus clémentes⁸.

Notre compatriote échappa une fois de plus au peloton d'exécution, grâce à l'entremise de la grande-duchesse Marie-Adélaïde qui sollicita et obtint sa grâce.

De Trèves, Marcel Noppeney fut conduit à Dietz-an-der Lahn, tondu et mis en tenue de bagne, casaque brune et pantalon de toile kaki.

En l'absence du fils, la famille Noppeney ne fut pas épargnée par le dessein. Lors d'un raid aérien français, le 5 mai 1917, leur villa fut partiellement détruite par deux bombes. Ce malheur survint à un moment particulièrement dramatique. La mère du détenu politique était gravement malade – elle mourut trois mois plus tard –, le père était alité à cause d'une fracture du col du fémur et la sœur retenue auprès de son mari agonisant⁹.

L'emprisonnement à perpétuité de Marcel Noppeney prit fin le 21 novembre 1918, après 1.262 jours de cellule et de travaux forcés.

Texte & choix des photos
Armand Logelin-Simon

Photos
(1) Le portrait de Marcel Noppeney par Pierre Blanc (1897)

(2) Dommage de guerre à la Villa Noppeney à Differdange. Carte postale Th. Wirol, Luxembourg.

¹ Les deux textes *À Differdange autrefois* et *Si Differdange m'était conté* se trouvent dans *GalerieDok 7 : Anthologie de textes de Marcel Noppeney (1877-1966)*, établie par Frank Wilhelm.

² Il s'agit d'un recueil de poèmes d'inspiration personnelle, publié à Paris, en 1907.

³ *L'Indépendance luxembourgeoise*, édition du 19 janvier 1919.

⁴ Logelin-Simon, Armand : *Differdangen 1907: Blick in die Schreibstube des Notars Edmond Noppeney*. In *Kohrspronk* n° 7 (1982).

⁵ Quelques semaines plus tard, von Amelung demanda l'inculpation du député-maire Émile Mark, dans une affaire semblable. Cf. *Diffmag* 05/26.

⁶ *L'Indépendance luxembourgeoise*, édition du 19 janvier 1919.

⁷ Cf. : « Nos Héros » In : *L'Indépendance luxembourgeoise*, édition du 12 décembre 1918.

⁸ Un procès opposa les deux journalistes à ce propos, en 1920, à Liège. On en trouve les échos dans *L'Indépendance luxembourgeoise*. Voir aussi : Noppeney, Marcel : *Les grimoires de M. Joset*. In : *L'Indépendance luxembourgeoise*, édition du 17 février 1919.

⁹ Noppeney, Marcel : *Si Differdange m'était conté*.

Juin en photos

GALERIE

01↓



01↓



01↓



01↓



01↓



02↓



03↓



04↓



03↓



05↓



05↓



05↓



- 01 → Nuit du sport & Live am Park au parc Gerlache
- 02 → Les troyennes de la mine à la mine Grouwen
- 03 → 100^e anniversaire de monsieur Arthur Kalmes à SERVIOR Woiver
- 04 → Ana Godefroy à l'Aalt Stadhaus
- 05 → Vernissage de l'exposition Jugendkonschtwoch à l'Espace H2O

01↓



01↓



02↓



03↓



03↓



03↓



04↓



06↓



05↓



07↓



07↓



01→ Workshop NetZeroDéifferdeng 2030 : Votre quartier, votre énergie !

Communautés énergétiques : réduisons nos factures ensemble

02→ Concert de AD LIBITUM à Lasauvage

03→ De Spada am Stadhaus

04→ Coupe Camille Mersch à Oberkorn

05→ Levée du mât de mai au parc de la Chiers

06→ L'équipe de la Ville de Differdange a réalisé le doublé coupe et championnat au Football Corporatif Luxembourg.

07→ Virowend vun Nationalfeierdag avec le couple grand-ducal



29.05.2026
EL ALAOUY Mustapha &
MACHHOUD Khadija



05.06.2026
RALINGER Kevin Charly &
STANKEVYCH Khrystyna



13.06.2026
RIBEIRO CARVALHO
Paulo Manuel & PACHECO
FERREIRA Cristina Maria



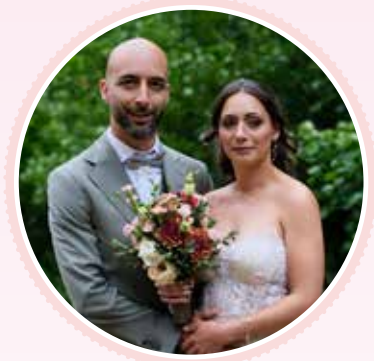
13.06.2026
PERIĆ Dragan &
MARKOVIĆ Nevena



19.06.2026
RAUSCH Jeffrey Andrew &
RIBEIRO MOREIRA Francisca Pia



03.06.2026
TOUIHRI Akrem &
DUNNEBECK Manuela Maria



12.06.2026
FERREIRA GOMES DE
ALMEIDA Tiago Manuel &
PEREIRA REIS Nidia



13.06.2026
PEREIRA HENRIQUES David Filipe
& MARTINS RIBEIRO Ana Isabel



26.06.2026
BERTEMES Mike Georges Pit &
KAMINSKA Monika



19.06.2026
GUEDES DOS SANTOS
José Miguel & PEREIRA PINTO
Cristiana Vanessa



26.06.2026
FERREIRA PINTO Fabio Daniel &
DOS SANTOS DOMINGUES Katia



13.06.2026
ALMEIDA MACHADO Alexandre &
MACHADO LOPES Maria João



13.06.2026
TAVARES LOPES Samora &
MONTEIRO DOS REIS BORGES
Lenira Laurene



26.06.2026
DIEDERICH Philippe & BOUJONG
Kelly Ulrique Marie Jeanne



Information, Austausch und Unterstützung für Eltern

Das Eltereforeum öffnet seine Türen in Differdingen

Am 11. Juni fand die Einweihung des Eltereforeum in Differdingen statt, das sich im Gebäude Gravity befindet.

Die Einweihung der Räumlichkeiten fand in Anwesenheit des Ministers für Bildung, Kinder und Jugend, Claude Meisch, des Ministers für den öffentlichen Dienst, Serge Wilmes, und des Bürgermeisters der Stadt, Guy Altmersch, statt. Die beiden Ministerien teilen sich die Räumlichkeiten für zwei unterschiedliche Tätigkeitsbereiche, nutzen dabei bestimmte Bereiche gemeinsam, um die Raumnutzung zu optimieren.

Ein zentraler und gut erreichbarer Standort

Das Eltereforeum in Differdingen ist das zehnte Elternforum im Land, das seine Türen öffnet. Zusammen mit den Elternforen in Esch-Belval, Bettemburg und Hesperingen deckt es den südlichen Teil des Landes ab.

Das neue Eltereforeum liegt im Herzen von Differdingen und profitiert von einer strategisch günstigen Lage in der Nähe der lokalen Schulakteure (Direktion für Grundschulbildung Differdingen, Inklusionskommission, Team zur Unterstützung von Schülern mit sonderpädagogischem Förderbedarf),

die ebenfalls auf dem Gelände ansässig sind. Es ist dank der Nähe zum Bahnhof und zu den Buslinien mit öffentlichen Verkehrsmitteln gut erreichbar und befindet sich in einem dynamischen Viertel in der Nähe des Einkaufszentrums sowie zahlreicher Geschäfte und Restaurants.

In der ersten Woche nach der Eröffnung empfing das Eltereforeum Differdingen bereits 27 Eltern und 17 Kinder im Rahmen seiner Aktivitäten.

Eltern in ihrer Elternschaft unterstützen

Elternforen möchten Eltern bei der Umsetzung ihres Erziehungsansatzes unterstützen und sie in allen Entwicklungsphasen ihrer Kinder begleiten, bis diese volljährig werden.

Die Elternforen bieten eine vollständig kostenlose und auf die Lebenssituation der Familien zugeschnittene Begleitung an und stellen hochwertige Informationen sowie Möglichkeiten zum Austausch mit anderen Eltern und Fachleuten zur Verfügung. Diese einladenden Orte bieten unter anderem Treffen, Eltern-Kind-Aktivitäten, Kurse und Informationsabende sowie individuelle Beratungsgespräche für Eltern an.

Die Elternforen sind allgemeiner Natur und bieten keine spezialisierte Betreuung an. Bei Bedarf werden die Eltern an zuständige Fachstellen verwiesen.

Prävention, Stärkung, Unterstützung

Die Einführung von Elternforen startete im Jahr 2022 und verfolgt fünf Hauptziele:

- Prävention als Schwerpunkt durch die Einbeziehung aller Eltern
- Stärkung der Eltern, um zur gesunden Entwicklung ihrer Kinder in allen Bereichen (kognitiv, sprachlich, motorisch, verhaltensbezogen, emotional usw.) beizutragen

- Eltern in den entscheidenden Phasen der kindlichen Entwicklung unterstützen (die ersten 1000 Tage des Kindes, die Pubertät usw.)
- Zur Synergie aller Akteure beitragen, die in Luxemburg mit dem Thema Elternschaft befasst sind, sowie zur Qualität der angebotenen Leistungen
- Eltern in ihrer persönlichen Entwicklung und Selbstverwirklichung stärken

Zahlreiche kostenlose Angebote

Das Angebot der Elternforen stützt sich auf sechs Handlungsschwerpunkte:

- Elterntreffen (mit oder ohne Kinder)
- Workshops, Kurse und Vorträge (einschließlich Themenabende und Podiumsdiskussionen)
- Förderung und Information (einschließlich der Vernetzung mit unseren Partnern sowie der lokalen, regionalen und nationalen Öffentlichkeitsarbeit)
- Individueller Austausch
- Angebote von Vereinen und ehrenamtlichen Helfern („Eltern für Eltern“ und „Vereine für Eltern“)
- Einführungsangebote (die es Eltern ermöglichen, sich mit Themen rund um die Elternschaft vertraut zu machen)

Activity Box

Die Activity Box bietet Ihnen und Ihren Kleinkindern eine Vielzahl von Ideen und Aktivitäten, um bildschirmfreie Momente zu Hause oder unterwegs zu erleben. Eltern von Kindern im Alter von 1 bis 3 Jahren können eine kostenlose Activity Box bestellen und diese in einem der Elternforen im ganzen Land abholen.

Bestellen Sie Ihre Activity Box:



Kontakt

Eltereforeum Differdange

Immeuble Gravity
2, rue John Ernest Dolibois
L-4573 Differdange

Julie Salisbury
Isabelle Simoes
T. 621 250 472
eltereforeum.differdange@men.lu

eltereforeum.lu

Impressum

Éditeur

Administration communale de la Ville de Differdange
B.P. 12, L-4501 Differdange
T. 58 77 1-01 | F. 58 77 1-1210
www.differdange.lu

Comité de rédaction

Luc Arend, Lisa Bildgen, Claudia Bizzarri, Anja Bodenröder, Nadine Breuskin, Andreia Dias, Henri Krecké, Pascale Lorang, Mirko Mengoni, Giorgio Ricciardelli, Lynn Tintinger

La rédaction se garde le droit de décider du contenu qui sera publié.

Collaborateurs

Armand Logelin-Simon

Layout

101
Service médias & communication

Imprimeur

Imprimerie Heintz, Pétange

Tirage

11 700 exemplaires

© Photos

Lisa Bildgen, Joanna Hudyka, Yves Kortum

DIFFMAG,

imprimé sur du papier 100 % recyclé, paraît 11 fois par an. La revue est distribuée gratuitement à tous les ménages de la commune de Differdange.

Édition

Juillet & Aout 2026, ISSN: 2418-3997

Titre clé

DIFFMAG

Contactez-nous

dm@differdange.lu

f @ y d j



24.07. –
30.08.2026

Place du Marché
Differdange

DIFF Beach

Plage et concerts

opening weekend

24.07. @ 19:00
Ouverture officielle
19:30 • Mental

30.07. @ 18:00
Afterwork by DJ Kornell

06.08. @ 18:00
Afterwork by Miss Sappho &
DJ Tom Who

Soirée
Sonotron

25.07. @ 19:00
19:00 • Out Of Office
20:30 • BG & The Rebels

Soirée
Blues

31.07. @ 19:30
Thunder Road

Soirée
Brésilienne

07.08. @ 19:30
Rolêzin & Tom de Percussão

26.07. @ 19:00
Marihù Bossio

01.08. @ 19:30
The Cookies

Soirée
Hip-Hop

08.08. @ 19:00
Maale Gaars & Skuto

02.08. @ 16:00
Thé Dansant

09.08. @ 16:00
Après-midi pour enfants
avec concours de châteaux de
sable & animation de Kiddy Event

Catering

Alchemist & associations locales :

24.07. - 26.07. Espérance Differdange

30.07. - 02.08. Marcha Popular Emigrantes Differdange

06.08. - 09.08. CSO Differdange

